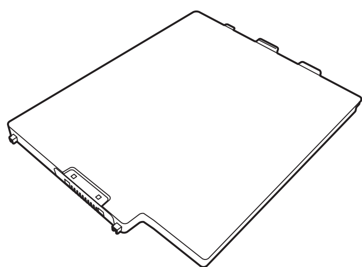


OPERATING INSTRUCTIONS / BEDIENUNGSANLEITUNG / INSTRUCTIONS D'UTILISATION / 取扱説明書

Panasonic®

Battery Pack / Akkupack / Batterie / バッテリーパック

Model No. **FZ-VZSU84U**

Model No. **FZ-VZSU88U**

TA0313-0
DFQW5776ZAT



Printed in Taiwan

日本語

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
このバッテリーパックは当社製パソコンに使用するものです。
バッテリーパックはお買い上げ時は充電されていません。初めてお使いになるときは、必ず充電してください。

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- **ご使用前に「安全上のご注意」（下記）を必ずお読みください。**
- ご使用の際には、この取扱説明書とあわせて、当社製パソコン本体の取扱説明書をよくお読みください。
- この取扱説明書は大切に保管してください。
- 本説明書は、FZ-VZSU84U、FZ-VZSU88U 共用です。イラストは FZ-VZSU84U を使用しています。

パナソニック製の以下のパソコンで使用してください。
品番：FZ-G1　52-J-1

安全上のご注意　必ずお守りください

人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

■ 誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を説明しています。

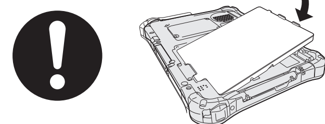
⚠ 危険	「死亡や重傷を負うおそれが大きい内容」です。

■ お守りいただく内容を次の図記号で説明しています。

🛇	してはいけない内容です。
❗	実行しなければならない内容です。

⚠ 危険

劣化したら新品と交換する



劣化したバッテリーパックを使用し続けると、発熱・発火・破裂の原因になります。

落下させたり強い圧力を加えるなどの衝撃を与えない



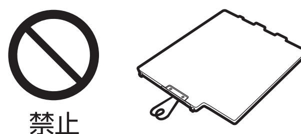
禁止

液漏れ・発熱、発火、破裂の原因になります。

- 本体装着状態でも単体でも、バッテリーパックに衝撃が加わった場合や外観に変形や破損が見られる場合は、すぐに使用をやめてください。

⚠ 危険

プラス（＋）とマイナス（－）を金属などで接触させない

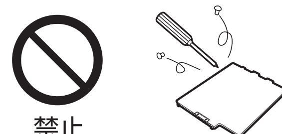


禁止

発熱・発火・破裂の原因になります。

- ネックレス、ヘアピンなどといっしょに持ち運んだり保管したりしないでください。

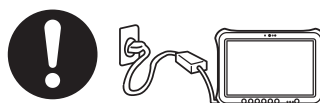
クギを刺したり、分解・改造をしたりしない



禁止

液漏れ・発熱・発火・破裂の原因になります。

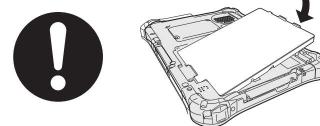
指定の方法で充電する



指定の方法[*1] で充電しないと、液漏れ・発熱・発火・破裂の原因になります。

*1 お使いの製品の取扱説明書をご覧ください。

必ず指定の製品で使用する



指定の製品以外に使用すると、液漏れ・発熱・発火・破裂の原因になります。

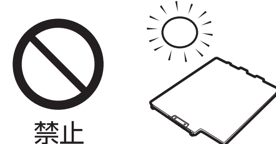
火中に投入したり加熱したりしない



禁止

発熱・発火・破裂の原因になります。

火のそばや炎天下など、高温の場所で充電・使用・放置をしない



禁止

液漏れ・発熱・発火・破裂の原因になります。

- **高温環境で継続的に使用すると製品寿命が短くなります。このような環境での使用は避けてください。**
- **低温環境で使用する場合、バッテリー駆動時間が短くなることがあります。**

不要になった充電式電池（バッテリーパック）は、貴重な資源を守るために、廃棄しないで充電式電池リサイクル協力店にお持ちください。



使用済み充電式電池（バッテリーパック）の届け先：
最寄りの充電式電池リサイクル協力店へ。
詳しくは、一般社団法人 JBRC のホームページをご参照ください。
ホームページ：http://www.jbrc.net/hp

日本語

使用上のお願い

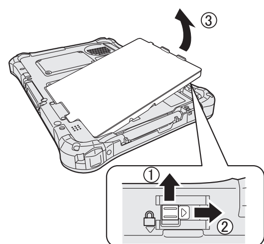
- バッテリーパックおよびパソコンのコネクター部分に触れないでください。汚れ、損傷などで接触が悪くなると、充電が正しく行われなかったり、パソコンが正しく動作しなかったりする場合があります。
- バッテリーパックをぬらさないでください。
- 万一、破損によって電解液が流出し、目に入った場合は、直ちに大量の水で洗い流して医師にご相談ください。
- バッテリーパックを保管するときは、10 ℃～30 ℃の場所に保管してください。
- バッテリーパックをパソコンに取り付けておいた場合、パソコンの電源が切れた状態でも少しずつ放電されます。この状態が長期間（数か月以上）続くと、バッテリーが過放電状態になり性能が劣化する可能性があります。
  パソコンを長期間（約 1 か月以上）使わない場合は、バッテリーパックの性能維持のため、満充電（100 %）の 3 ～ 4 割程度の充電状態でバッテリーパックをパソコンから取り外し、冷暗所に保管してください。
- パソコン本体の取扱説明書または 『操作マニュアル』もよく読んでお使いください。

< FZ-VZSU88U のみ>
- コンピューター本体にハンドストラップと大型コーナーガードの装着が必要です。
  装着については、販売店またはご相談窓口に相談してください。

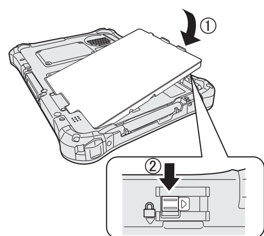
バッテリーの交換と充電について

バッテリーパックはお買い上げ時は充電されていません。初めてお使いになるときは、必ず充電してください。
ハンドストラップが装着されている場合、バッテリーパックを交換する場合は、ハンドストラップをめくり上げてください。
パソコン本体の取扱説明書または 『操作マニュアル』もご覧ください。

<取り外し>
1. パソコンの電源を切る。
2. ラッチをスライドさせてロックを外してから、バッテリーパックを持ち上げる。



<取り付け>
1. パソコンの電源を切る。
2. ①バッテリーパックを図のように取り付け、矢印の方向にカチッと音がするまでしっかりと押し込む。
   ②矢印の方向にラッチをロックする。



<充電方法について>

ACアダプターをパソコンに接続すると自動的に充電が始まります。
- パソコン本体の電源の状態や温度によって充電時間および駆動時間は変わります。
- 通常の充電／駆動時に多少暖かくなりますが、異常ではありません。

仕様

	FZ-VZSU84U	FZ-VZSU88U
電池種類	リチウムイオン蓄電池	
定格電圧	10.8 V	
容量	公称容量 4400 mAh / 定格容量 4100 mAh	公称容量 9300 mAh / 定格容量 8700 mAh
外形寸法（幅×奥行き×高さ）	約 123.5mm x 155mm x 12mm	約 123.5mm x 155mm x 21.5mm
質量	約 275 g	約 500 g

FZ-VZSU84U: 充電時間／駆動時間等についてはパソコン本体の取扱説明書などをご覧ください。
FZ-VZSU88U: FZ-G1A/G1B/G1C/G1D シリーズ使用時の充電時間／駆動時間等は以下の通りです。
駆動時間：約 19 時間
充電時間：（電源オン時）約 4 時間
（電源オフ時）約 3 時間
満充電のバッテリーの残量がなくなるまでの期間：
（電源オフ）約 12 週間
（スリープ）約 9 日間
（休止状態）約 16 日間
Windows を終了してからバッテリー残量表示補正を実行する場合：
（満充電にかかる時間）約 3 時間
（完全放電にかかる時間）約 7 時間
他の機種については、パソコン本体の取扱説明書などをご覧ください。

お問い合わせ先

パナソニックパソコンお客様ご相談センター 365日 受付9時～20時

電　話　フリーダイヤル 携帯・PHS OK 0120-873029（パナソニック）

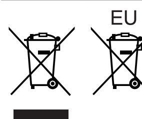
※携帯電話・PHSからもご利用になれます。
※発信者番号通知のご協力をお願いいたします。
非通知に設定されている場合は「186-0120-873029」におかけください（はじめに「186」をダイヤル）。
• 上記電話番号がご利用いただけない場合（発信者番号を非通知でお電話いただく場合を含む）は
(06)6905-5067

ＦＡＸ **(06)6905-5079**

365日／受付9時～20時
（パソコン製品の使い方や技術的なご質問も承っております。）
※上記の内容は、予告なく変更する場合があります。ご了承ください。

（2013 年 3 月現在）

ヨーロッパ連合以外の国の廃棄処分に関する情報



これらの記号はヨーロッパ連合内でのみ有効です。
本製品を廃棄したい場合は、日本国内の法律等に従って廃棄処理をしてください。

53-J-1

Panasonic Corporation
Osaka, Japan

Panasonic System Communications Company of North America
3 Panasonic Way, Panazip 2F-5,
Secaucus, NJ 07094

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive Mississauga,
Ontario L4W 2T3

Importer’s name & address pursuant to the EU legislation
Panasonic System Communications Company Europe, Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Straße 43
65203 Wiesbaden
Germany

55-E-1

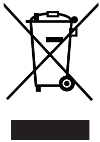
Web Site : http://panasonic.net/

パナソニック株式会社 ITプロダクツ事業部
〒 570-0021 大阪府守口市八雲東町一丁目 10 番 12 号

ENGLISH

<For Europe>

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.
By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.
For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

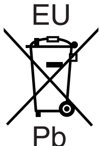
EU



For business users in the European Union
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]
These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

EU



Pb

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):
This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

53-E-1



Declaration of Conformity (DoC)
"Hereby, Panasonic declares that this Battery Pack is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of EU Council Directives."

Authorised Representative:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

18-E-0

<For India>



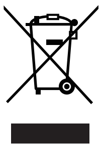
For the purpose of recycling to facilitate effective utilization of resources, please return this product to a nearby authorized collection center, registered dismantler or recycler, or Panasonic service center when disposing of this product.
Please see the Panasonic website for further information on collection centers, etc.
http://www.panasonic.co.in/wps/portal/home

68-M-1

DEUTSCH

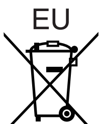
<Für Europa>

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.
Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.
Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

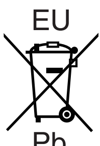
EU



Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union
Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]
Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union.
Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen
möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

EU



Pb

Hinweis zum Batteriesymbol (unten zwei Symbolbeispiele):
Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

53-G-1



Konformitätserklärung (DoC)
„Hiermit erklärt Panasonic, dass dieses Akkupack die wichtigsten Auflagen und andere relevante Bestimmungen der zutreffenden EU-Direktiven erfüllt."

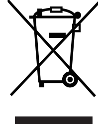
Autorisierter Vertreter:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Bundesrepublik Deutschland

18-G-0

FRANÇAIS

<pour l'Europe>

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.
En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

EU



Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne
Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]
Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne.
Pour supprimer ce produit, contactez les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

EU



Pb

Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (voir les 2 exemples ci-contre)
Le pictogramme représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix est conforme à la réglementation. Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

53-F-1



Déclaration de conformité (DoC)
"Panasonic déclare par la présente que ce batterie est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes prévues par les Directives du Conseil de l'UE."

Représentant agréé:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

18-F-0

<For U.S.A. and Canada>



The lithium ion battery you have purchased is recyclable.
Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.

La batterie au lithium-ion que vous vous êtes procuré est recyclable.
Pour des renseignements sur le recyclage de la batterie, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.

48-M-2

ENGLISH

The battery pack is designed for supplying power to the Panasonic computer series. The battery pack is not charged when it is first purchased. Be sure to charge it before using it for the first time.

- Before using the battery pack, read this Operating Instructions and the relevant portions of the computer's Operating Instructions and Reference Manual carefully.
- This manual is shared between FZ-VZSU84U and FZ-VZSU88U. Illustrations of FZ-VZSU84U are used.

Precautions

- **Be Absolutely Sure to Use the Battery Pack With the Specified Product**
  If it is used with a product other than the one for which it was designed, electrolyte leakage, generation of heat, ignition or rupture may result.
- **Do Not Charge the Battery Using Methods Other Than Those Specified**
  If the battery pack is not charged using one of the specified methods*1, electrolyte leakage, generation of heat, ignition or rupture may result.
  *1 Refer to the operating instructions of your product.
- **Do Not Throw the Battery Pack Into a Fire or Expose It to Excessive Heat**
  Generation of heat, ignition or rupture may result.
- **Avoid Extreme Heat (Near the Fire, In Direct Sunlight, for Example)**
  Electrolyte leakage, generation of heat, ignition or rupture may result.
- **Do Not Insert Sharp Objects Into the Battery Pack, Disassemble, or Modify It**
  Electrolyte leakage, generation of heat, ignition or rupture may result.
- **Do Not Apply Shocks to the Product by Dropping It, Applying Strong Pressure to It, etc.**
  Electrolyte leakage, generation of heat, ignition or rupture of the battery may result.
  - If this product is subjected to a strong impact, stop using it immediately.
- **Do Not Short the Positive (+) and Negative (-) Contacts**
  Generation of heat, ignition or rupture may result.
  - Do not place the battery pack together with articles such as necklaces or hairpins when carrying or storing.
- **When the Battery Pack Has Deteriorated, Replace It with a New One**
  Continued use of a damaged battery pack may result in heat generation, ignition or battery rupture.
- **Using this product continuously in a hot environment will shorten the product life. Avoid use in these types of environments.**
- **When using in low temperature environment, battery operation time may become short.**

- Do not touch the terminals on the battery pack and the computer. The battery pack may no longer function properly if the contacts are dirty or damaged.
- Do not expose the battery pack to water, or allow it to become wet.
- Should the battery leak and the fluid get into your eyes, do not rub your eyes. Immediately flush your eyes with clear water and see a doctor for medical treatment as soon as possible.
- Store the battery pack in a place with a temperature of between 10°C to 30°C {50 °F to 86 °F}.
- When the battery pack is left installed in a computer, it discharges electricity gradually in small amounts even if the computer's power is off. If left for a long period (several months or more), the battery pack will over discharge and its performance may deteriorate.
  If the battery pack will not be used for a long period of time (a month or more), charge or discharge (use) the battery pack until the remaining battery level becomes 30% to 40% and store it in a cool, dry place.
- Read the computer's Reference Manual or the Operating Instructions before use. For how to start up the Reference Manual, please refer to the computer's Operating Instructions.

<Only for FZ-VZSU88U>

- It is necessary to equip the computer with the hand strap and the large corner guards.
  About the equipment, contact Panasonic Technical Support.

CAUTION:
Risk of Explosion if Battery is replaced by an Incorrect Type.
Dispose of Used Batteries According to the Instructions.
58-E-1

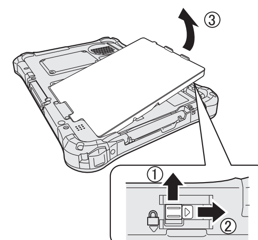
For use with I.T.E. Listed Notebook Computer, Panasonic, Model FZ-G1.
(The statement based on UL standards.) 52-M-1

How to Replace and Charge the Battery Pack

The battery pack is not charged when it is first purchased. Be sure to charge it before using for the first time. When you replace the battery pack, open up the hand strap if it is equipped.
Refer to the computer's Reference Manual or the Operating Instructions.

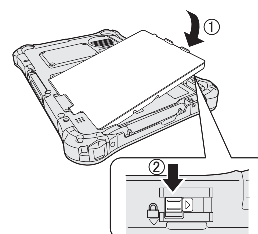
<Remove the battery pack>

1. **Turn off the computer.**
2. **Slide the latch to the unlocked position, and raise the battery pack.**



<Insert the battery pack>

1. **Turn off the computer.**
2. ① **Attach the battery pack as shown in the illustration and push in firmly in the arrow direction until it clicks.**
   ② **Lock the latch in the arrow direction.**



<Charge the battery pack>
Connect the AC Adaptor to the computer.
The battery charging starts automatically.

- Charging time and operating time vary according to the state of the computer's power supply and the temperature.
- The battery pack may become warm during charging or normal use. This is completely normal.

Specifications

	FZ-VZSU84U	FZ-VZSU88U
Type	Li-ion	
Voltage	10.8 V	
Capacity	4400 mAh (typ.) / 4100 mAh (min.)	9300 mAh (typ.) / 8700 mAh (min.)
Dimensions (W x D x H)	Approx. 123.5 mm × 155 mm × 12 mm {Approx. 4.9" × 6.1" × 0.5"}	Approx. 123.5 mm × 155 mm × 21.5 mm {Approx. 4.9" × 6.1" × 0.8"}
Weight	Approx. 275 g {Approx. 0.6 lb.}	Approx. 500 g {Approx. 1.1 lb.}

FZ-VZSU84U : Refer to the Operating Instructions about the charging time/operating time.

FZ-VZSU88U : When using the FZ-G1A/G1B/G1C/G1D series, the charging time, operating time, etc. are as follows.
Operating time: Approx. 18.5 hours
Charging time: (Power on) Approx. 4 hours
(Power off) Approx. 3 hours
If the battery pack is fully charged, the battery will fully discharge in the following period of time:
(When power is off) Approx. 12 weeks
(In sleep) Approx. 9 days
(In hibernation) Approx. 16 days
When performing "Battery Recalibration" after shutting down Windows:
(Full charge) Approximately 3 hours
(Complete discharge) Approximately 7 hours
For other models, refer to the computer's Operating Instructions.

DEUTSCH

Das Akkupack ist für die Versorgung von Panasonic-Computern vorgesehen. Das Akkupack ist beim Kauf nicht geladen. Denken Sie daran, das Akkupack zunächst zu laden, bevor Sie es das erste Mal verwenden.

- Bevor Sie den Akkupack verwenden, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die relevanten Abschnitte der Bedienungsanleitung des Computers und des Reference Manuals sorgfältig durch.
- Dieses Handbuch wird zwischen FZ-VZSU84U und FZ-VZSU88U geteilt. Es werden Bilder von FZ-VZSU84U verwendet.

Vorsichtshinweise

- **Unbedingt darauf achten, dass das Akkupack mit dem angegebenen Produkt verwendet wird**
  Bei Verwendung zusammen mit einem Produkt, für das es nicht entwickelt wurde, kann es zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.
- **Verwenden Sie zum Aufladen des Akkupacks nur die beschriebenen Methoden**
  Wenn der Akkupack nicht auf eine der beschriebenen Methoden[*1] aufgeladen wird, kann es zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.
  *1 Siehe Betriebsanleitung Ihres Produkts.
- **Akkupack niemals in ein Feuer werfen oder übermäßiger Hitze aussetzen**
  Es kann zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.
- **Extreme Hitze vermeiden (z. B. in der Nähe von offenem Feuer, durch direktes Sonnenlicht)**
  Es kann zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.
- **Stecken Sie keine scharfen Gegenstände in den Akku, zerlegen und modifizieren Sie ihn nicht**
  - Es kann zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.
- **Setzen Sie das Produkt keinen Stößen durch Fallenlassen, das Aussetzen von starkem Druck etc. aus**
  Es kann zum Austreten der Elektrolytflüssigkeit, zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen des Akkus kommen.
  - Wenn dieses Produkt einer starken Erschütterung ausgesetzt wurde, stellen Sie den Betrieb bitte unverzüglich ein.
- **Schließen Sie die positiven (+) und negativen (-) Kontakte nicht kurz**
  Es kann zu Erwärmung, Entzündung oder Platzen kommen.
  - Transportieren oder lagern Sie das Akkupack nicht zusammen mit Gegenständen wie z. B. Halsketten oder Haarnadeln.
- **Wenn das Akkupack das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss es ausgewechselt werden**
  Bei fortgesetzter Verwendung eines beschädigten Akkupacks kann es zu Wärmeentwicklung, Entzündung oder Platzen kommen.
- **Wenn Sie das Produkt kontinuierlich in Umgebungen mit hohen Temperaturen verwenden, kann sich die Lebensdauer des Produkts vermindern. Vermeiden Sie den Gebrauch in solchen Umgebungen.**
- **Bei Verwendung in einer kalten Umgebung kann sich die Betriebszeit des Akkus stark verkürzen.**
- Berühren Sie nicht die Ausgänge am Akkupack. Es kann sein, dass der Akkupack nicht mehr richtig funktioniert, wenn die Kontakte schmutzig oder beschädigt wurden.
- Lassen Sie den Akkupack nicht mit Wasser in Berührung kommen oder nass werden.
- Sollte der Akkupack undicht sein und die Flüssigkeit kommt in Ihre Augen, reiben Sie sie nicht. Waschen Sie Ihre Augen sofort mit klarem Wasser aus und konsultieren Sie für eine medizinische Behandlung so schnell wie möglich einen Arzt.
- Bitte lagern Sie den Akkupack bei einer Temperatur zwischen 10°C bis 30°C.
- Wenn der Akkupack in einem Computer installiert wurde, entlädt er sich graduell allmählich, selbst wenn der Strom des Computers ausgestellt wurde. Wenn der Akkupack für längere Zeit nicht verwendet wurde (mehrere Monate oder mehr), wird sich der Akkupack vollständig entladen und es kann sein, dass er nicht mehr richtig funktioniert.
  Wenn der Akkupack für längere Zeit nicht benutzt wird (einen Monat oder mehr), laden oder entladen (verwenden) Sie den Akkupack, bis das Batterieniveau 30% bis 40% anzeigt und lagern Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort.
- Lesen Sie das Reference Manual des Computers oder die Bedienungsanleitung vor der Verwendung durch. Hinweise dazu, wie das Reference Manual gestartet wird, finden Sie in der Betriebsanleitung des Computers.

<Nur für FZ-VZSU88U>

- Es ist notwendig, den Computer mit dem Handgurt und den großen eckenschützern auszustatten.
  Bezüglich der Ausstattung, setzen Sie sich mit dem technischen Kundendienst von Panasonic in Verbindung.

Das Akkupack ist für den Gebrauch mit den folgenden Panasonic-Computermodellen vorgesehen:
Modell-Nr. FZ-G1 52-G-1

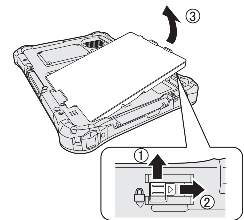
ACHTUNG:
Wenn das Akkupack gegen einen falschen Typ ausgewechselt wird, besteht Explosionsgefahr.
Bitte befolgen Sie die Anweisungen zur Entsorgung eines verbrauchten Akkupacks sorgfältig.
58-G-1

Wie man den Akkupack austauscht und auflädt

Das Akkupack ist beim Kauf nicht geladen. Denken Sie daran, das Akkupack zunächst zu laden, bevor Sie es das erste Mal verwenden.
Wenn Sie die Packung des Akkus, Öffnen Sie den Handgurt, falls vorhanden.
Lesen Sie das Reference Manual des Computers oder die Bedienungsanleitung durch.

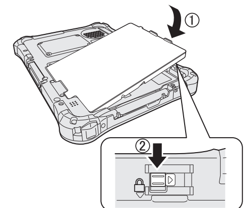
<Nehmen Sie den Akku>

1. **Schalten Sie den Computer aus.**
2. **Schieben Sie den Riegel auf die unverriegelte Position und heben Sie den Akkupack an.**



<Setzen Sie den Akku>

1. **Schalten Sie den Computer aus.**
2. ① **Bringen Sie den Akkupack an, wie abgebildet und drücken Sie es fest in Pfeilrichtung hinein, bis es klickt.**
   ② **Verriegeln Sie den Riegel in Pfeilrichtung.**



<Laden Sie den Akku>
Schließen Sie Ihren Computer an den Netzteil an.
Das Aufladen des Akkupacks beginnt automatisch.

- Die Ladezeit und Betriebszeit können variieren und hängen von der Stromversorgung des Computers und der Temperatur ab.
- Es kann sein, dass der Akkupack während des erneuten Aufladens oder des normalen Gebrauchs warm wird. Dies ist ganz normal.

Technische Daten

	FZ-VZSU84U	FZ-VZSU88U
Typ	Lithium-Ionen-Akkupack	
Spannung	10,8 V	
Kapazität	4400 mAh (Typisch) / 4100 mAh (Minimum)	9300 mAh (Typisch) / 8700 mAh (Minimum)
Abmessungen (B x T x H)	ca. 123,5 mm × 155 mm × 12 mm	ca. 123,5 mm × 155 mm × 21,5 mm
Gewicht	ca. 275 g	ca. 500 g

FZ-VZSU84U : Einzelheiten zur Ladezeit/Betriebszeit sind der Bedienungsanleitung zu entnehmen.
FZ-VZSU88U : Wenn Sie FZ-G1A/G1B/G1C/G1D verwenden Serie, die Wechselzeit, Betriebszeit usw. sind wie folgt.
Betriebszeit: Ca. 18,5 Stunden
Ladezeit: (Eingeschaltet) Ca. 4 Stunden
(Ausgeschaltet) Ca. 3 Stunden
Wenn der Akku vollständig geladenist, entlädt er sich innerhalb der nachfolgend angegebenen Zeitspannenselbst:
(Wenn der Computer ausgeschaltet ist) Ca. 12 Wochen
(Im Energiesparmodus) Ca. 9 Tage
(Im Ruhezustand) Ca. 16 Tage
Wenn die “Akkurekalibrierung” nach dem Herunterfahren von Windows ausgeführt wird
(Volle Akkuladung) Ca. 3 Stunden
(Vollständige Entladung) Ca.7 Stunden
Bezüglich anderer Modelle sehen Sie bitte in die Bedienungsanleitung des Computers.

FRANÇAIS

Cette batterie a pour but de fournir de l'électricité à l'ordinateur Panasonic. La batterie n'est pas chargée lorsque vous l'achetez. Veillez à la charger avant de l'utiliser pour la première fois.

- Avant d'utiliser la batterie, lisez ces instructions d'utilisation et les paragraphes correspondants des Instructions d'utilisation et du Manuel de référence.
- Ce manuel est partagé entre le FZ-VZSU84U et le FZ-VZSU88U. Des illustrations du FZ-VZSU84U sont utilisées.

Attention

- **Veiller à utiliser la batterie avec le produit spécifié**
  Si elle est utilisée sur un produit différent de celui pour lequel elle a été conçue, des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, elle risque également de prendre feu ou de casser.
- **Ne pas charger la batterie en appliquant des méthodes autres que celles indiquées**
  Si la batterie n'est pas chargée conformément à l'une des méthodes*1 indiquées, des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, elle risque également de prendre feu ou de casser.
  *1 Se reporter au manuel de votre produit.
- **Ne pas jeter la batterie au feu et ne pas la soumettre à une chaleur excessive**
  Une production de chaleur est possible, la batterie risque également de prendre feu ou de casser.
- **Éviter les chaleurs extrêmes (proximité d'un feu, lumière directe du soleil, par exemple)**
  Des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, la batterie risque également de prendre feu ou de casser.
- **Ne pas insérer d'objets pointus dans la batterie, ne pas la démonter et n'y apporter aucune modification**
  Des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, la batterie risque également de prendre feu ou de casser.
- **Ne pas soumettre le produit aux secousses ni aux chocs, ne pas le soumettre à une pression excessive, etc.**
  Des pertes d'électrolytes et une production de chaleur sont possibles, la batterie risque également de prendre feu ou de casser.
  • Si ce produit subit un choc violent, cesser immédiatement l'utilisation.
- **Ne pas mettre la borne positive (+) en court-circuit avec la borne négative (-)**
  Une production de chaleur est possible, la batterie risque également de prendre feu ou de casser.
  • Ne pas mettre la batterie en contact avec des objets tels que des colliers ou des épingles à cheveux pendant le transport ou le rangement.
- **Si le fonctionnement de la batterie se dégrade, remplacez-la par une neuve**
  Si vous continuez d'utiliser une batterie endommagée, il y a risque de production de chaleur, et la batterie risque de prendre feu ou de casser.
- **L'utilisation de ce produit en continu dans un environnement chaud réduira sa durée de vie. Évitez de l'utiliser dans ce type d'environnement.**
- **Lors de l'utilisation dans un environnement à basse température, il se peut que l'autonomie de la batterie diminue.**
- Ne pas toucher les bornes de la batterie. La batterie pourrait ne plus fonctionner correctement si les bornes deviennent sales ou sont endommagées.
- Ne pas exposer la batterie à l'eau et ni ne la laisser se mouiller.
- Si la batterie fuit et que le liquide entre en contact avec les yeux. Rincer immédiatement les yeux avec de l'eau et consulter un médecin pour se faire soigner dés que possible.
- Stocker la batterie dans un endroit où la température est comprise 10°C à 30°C.
- Quand la batterie est laissée fixée à l'ordinateur, elle se décharge graduellement petit à petit même si l'ordinateur est laissé hors tension. Si elle est laissée dans cet état pendant une longue période (plusieurs mois ou plus), la batterie deviendra trop déchargée et ses performances peuvent être détériorées.
  Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période de temps (un mois ou plus), changer ou décharger (utiliser) la batterie jusqu'à ce que niveau de charge devienne 30% à 40% et la ranger dans un endroit frais.
- Lisez le Manuel de référence ou les instructions d'utilisation avant l'utilisation. Pour savoir comment démarrer le Manuel de référence, reportez-vous aux Instructions d'utilisation.

<Uniquement pour FZ-VZSU88U>

- Il est nécessaire d'équiper l'ordinateur de la poignée et des grandes protections angulaires.
  En ce qui concerne l'équipement, contactez le support technique Panasonic.

Utiliser cette batterie sur les ordinateurs Panasonic suivants:
Numéro de modèle FZ-G1 52-F-1

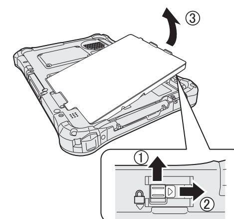
AVERTISSEMENT :
Il y a risque d'explosion en cas de remplacement de la batterie par une autre de type inadéquat.
Suivre les instructions pour mettre au rebut les batteries usées.
58-F-1

Comment remplacer et charger la batterie

La batterie n'est pas chargée lorsque vous l'achetez. Veillez à la charger avant de l'utiliser pour la première fois.
Lorsque vous remplacez le bloc de batterie, déplier la dragonne si fournie.
Reportez-vous au Manuel de référence ou aux instructions d'utilisation.

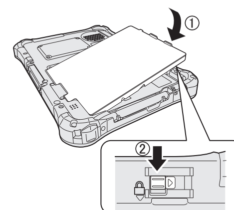
<Pour le retrait>

1. **Éteignez l'ordinateur.**
2. **Faites glisser le loquet sur la position déverrouillée, et soulevez le bloc de batterie.**



<Pour l'insertion >

1. **Éteignez l'ordinateur.**
2. **① Fixez le bloc de batterie conformément à l'illustration et poussez-le fermement dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'il s'enclenche.**
   ② Verrouillez le loquet dans le sens de la flèche.



<Chargez la batterie>
Connecter l'ordinateur à l'adaptateur secteur.
La charge de la batterie démarre automatiquement.

- La durée de la charge et de la fonctionnement varie en fonction de l'état de l'alimentation de l'ordinateur et de la température.
- La batterie peut devenir chaude pendant la charge ou son utilisation normale. C'est tout à fait normal.

Spécifications

	FZ-VZSU84U	FZ-VZSU88U
Type	Batterie Ion Lithium rechargeable	
Tension électrique	10,8 V	
Capacité	4400 mAh (Typique) / 4100 mAh (Minimum)	9300 mAh (Typique) / 8700 mAh (Minimum)
Dimensions physiques (L x P x H)	Environ 123,5 mm × 155 mm × 12 mm	Environ 123,5 mm × 155 mm × 21,5 mm
Poids	Environ 275 g	Environ 500 g

FZ-VZSU84U : Référez-vous au Instructions d'utilisation pour connaître le temps de charge/temps de fonctionnement.

FZ-VZSU88U : Lors de l'utilisation de la série FZ-G1A/G1B/G1C/G1D, le délai de chargement, la durée de fonctionnement, etc. sont comme suit.
Autonomie: Environ 18,5 heures
Durée deChargement: (Sous tension)Environ 4 heures
(Hors tension) Environ 3 heures
Si la batterie est complètement chargée, elle sedéchargera complètement au cours de la durée suivante :
(Lorsque l'ordinateur est hors tension) Environ 12 semaines
(En veille) Environ 9 jours
(En veille prolongée) Environ 16 jours
Exécution du "Recalibrage de la batterie" après l'arrêt de Windows
(Charge complète) Environ 3 heures
(Décharge complète) Environ 7 heures
Pour les autres modèles, se rapporter aux Instructions d'utilisation.